

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Dokumentationsdienst  
3003 Bern  
Tel. 031 322 97 44  
Fax 031 322 82 97  
doc@parl.admin.ch

---

10.441 Arbeitsverhältnis und Besoldung des Bundesanwaltes oder der  
Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder  
Bundesanwältinnen  
10.442 Organisation und Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die  
Bundesanwaltschaft

---





## Curia Vista - Geschäftsdatenbank

10.441 – Parlamentarische Initiative

### **Arbeitsverhältnis und Besoldung des Bundesanwaltes oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen**

Eingereicht von	Kommission für Rechtsfragen SR
Einreichungsdatum	22.04.2010
Eingereicht im	Ständerat
Stand der Beratung	Erledigt

#### **Eingereichter Text**

Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates beschliesst, eine Verordnung der Bundesversammlung über das Arbeitsverhältnis und die Besoldung des Bundesanwaltes oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen auszuarbeiten. Zudem regelt sie die Anforderungen betreffend deren Bürgerrecht.

#### **Dokumente**

[Stellungnahme des Bundesrates 04.06.10 \(BBI 2010 4133\)](#)

[Bericht RK-SR 20.05.10 \(BBI 2010 4101\)](#)

[Zusammenfassung Botschaft / Bericht und Beratungen](#)

[Medienmitteilungen](#)

[Anträge, Fahnen](#)

[Amtliches Bulletin - die Wortprotokolle](#)

[Text des Erlasses 2 \(AS 2010 4545\)](#)

[Text des Erlasses 1 \(AS 2011 349\)](#)

#### **Chronologie / Wortprotokolle**

Datum	Rat	
22.04.2010	RK-SR	Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.
30.04.2010	RK-NR	Zustimmung.

### Entwurf 1

Bundesgesetz über die Organisation der Strafbehörden des Bundes  
(Strafbehördenorganisationsgesetz, StBOG)

Datum	Rat	
14.06.2010	SR	Beschluss nach Entwurf der Kommission.
20.09.2010	NR	Zustimmung.
01.10.2010	SR	Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.
01.10.2010	NR	Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.
		Bundesblatt 2010 6555; Ablauf der Referendumsfrist: 20. Januar 2011
		Amtliche Sammlung des Bundesrechts 2011 349

### Entwurf 2

Verordnung der Bundesversammlung über das Arbeitsverhältnis und die Besoldung des Bundesanwalts oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen

Datum	Rat	
14.06.2010	SR	Beschluss nach Entwurf der Kommission.
20.09.2010	NR	Zustimmung.
01.10.2010	SR	Die Verordnung wird in der Schlussabstimmung angenommen.
01.10.2010	NR	Die Verordnung wird in der Schlussabstimmung angenommen.
		Amtliche Sammlung des Bundesrechts 2010 4545

### Behandelnde Kommissionen

Kommission für Rechtsfragen NR (RK-NR)  
Antrag: Eintreten

Kommission für Rechtsfragen SR (RK-SR)  
Antrag: Eintreten

**Behandlungskategorie NR**  
IV, Kurzdebatte (Art. 48 GRN)

### Erstbehandelnder Rat

Ständerat

**Deskriptoren:** [Hilfe](#)

[Bundesanwaltschaft](#) [Staatsanwalt/-anwältin](#) [leitende/r Bundesangestellte/r](#) [Lohn](#) [Bürgerrecht](#)

**Ergänzende Erschliessung:**

04;12

**Zuständig**

Justiz- und Polizeidepartement  
(EJPD)

**Konnexe Geschäfte**

10.442

Sie sind hier: [Das Schweizer Parlament](#) > [Suche](#) > [Geschäfte](#)

---

© Das Schweizer Parlament / CH - 3003 Bern, Impressum, Disclaimer



## Curia Vista - Zusammenfassung

10.441

### **Arbeitsverhältnis und Besoldung des Bundesanwaltes oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen**

#### **Ausgangslage**

Artikel 22 Absatz 1 des Strafbehördenorganisationsgesetzes vom 19. März 2010 (StBOG; BBl 2010 2031) sieht vor, dass die Bundesversammlung das Arbeitsverhältnis und die Besoldung des Bundesanwaltes oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen in einer Verordnung regelt.

In ihrem Bericht vom 20. Mai 2010 beantragt die Kommission die Zustimmung zum Entwurf der Verordnung der Bundesversammlung über das Arbeitsverhältnis und die Besoldung des Bundesanwaltes oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen sowie zur Änderung von Artikel 20 StBOG hinsichtlich der Anforderung des Schweizer Bürgerrechts. Die Kommission hält in ihrem Bericht an den Ständerat fest, wegen der Wahl durch die Vereinigte Bundesversammlung würden der Bundesanwalt oder die Bundesanwältin sowie die Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen als Magistratspersonen gelten. Es dränge sich deshalb auf, Einzelheiten des Arbeitsverhältnisses und der Besoldung der Spitze der Bundesanwaltschaft grundsätzlich gleich zu regeln wie für die Richterinnen und Richter am Bundesstraf-, am Bundesverwaltungs- und am Bundespatentgericht.

Der Bundesrat stimmt dem Bericht der Kommission zu. (Quelle: Stellungnahme des Bundesrates)

#### **Verhandlungen**

##### **Chronologie / Wortprotokolle**

Datum	Rat	Titel
22.04.2010		Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.
30.04.2010		Zustimmung.

##### **Entwurf 1**

Bundesgesetz über die Organisation der Strafbehörden des Bundes  
(Strafbehördenorganisationsgesetz, StBOG)

Datum	Rat	Titel
14.06.2010	SR	Beschluss nach Entwurf der Kommission.
20.09.2010	NR	Zustimmung.

01.10.2010	SR	Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.
01.10.2010	NR	Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

### Entwurf 2

Verordnung der Bundesversammlung über das Arbeitsverhältnis und die Besoldung des Bundesanwalts oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen

Datum	Rat	Titel
14.06.2010	SR	Beschluss nach Entwurf der Kommission.
20.09.2010	NR	Zustimmung.
01.10.2010	SR	Die Verordnung wird in der Schlussabstimmung angenommen.
01.10.2010	NR	Die Verordnung wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Beide Kammern stimmten den Entwürfen einstimmig zu.

**In der Schlussabstimmung wurde der Entwurf 1 im Nationalrat mit 192 zu 1 und im Ständerat mit 41 zu 0 Stimmen angenommen. Der Entwurf 2 wurde mit 182 zu 9 im Nationalrat und mit 41 zu 0 Stimmen im Ständerat angenommen.**

[Curia Vista - Hauptseite](#)

Sie sind hier: [Das Schweizer Parlament](#) > [Suche](#) > [legislaturrueckblick](#)



## Curia Vista - Objets parlementaires

10.441 – Initiative parlementaire

### Rapports de travail et traitement du procureur général de la Confédération et de ses suppléants

Déposé par	Commission des affaires juridiques CE
Date de dépôt	22.04.2010
Déposé au	Conseil des Etats
Etat des délibérations	Liquidé

#### Texte déposé

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats décide d'élaborer une ordonnance de l'Assemblée fédérale visant à régler les rapports de travail et le traitement du procureur général de la Confédération et de ses suppléants. Elle règle en outre les exigences relatives à leur nationalité.

#### Documents

[Avis du Conseil fédéral 04.06.10 \(FF 2010 3763\)](#)

[Rapport CAJ-CE 20.05.10 \(FF 2010 3737\)](#)

[Synthèse message / rapport et délibérations](#)

[Communiqués de presse](#)

[Propositions, dépliants](#)

[Bulletin officiel - les procès-verbaux](#)

[Texte de l'acte législatif 2 \(RO 2010 4545\)](#)

[Texte de l'acte législatif 1 \(RO 2011 349\)](#)

#### Chronologie / procès-verbaux

Date	Conseil	
22.04.2010	CAJ- CE	La commission décide d'élaborer une initiative.
30.04.2010	CAJ- CN	Adhésion.

#### Projet 1

Loi sur l'organisation des autorités pénales de la Confédération (Loi sur

l'organisation des autorités pénales, LOAP)

Date	Conseil	
14.06.2010	CE	Décision conforme au projet de la Commission.
20.09.2010	CN	Adhésion.
01.10.2010	CE	La loi est adoptée au vote final.
01.10.2010	CN	La loi est adoptée au vote final.
Feuille fédérale 2010 5971; délai référendaire: 20 janvier 2011		
Recueil officiel du droit fédéral 2011 349		

## Projet 2

Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant les rapports de travail et le traitement du procureur général de la Confédération et des procureurs généraux suppléants

Date	Conseil	
14.06.2010	CE	Décision conforme au projet de la Commission.
20.09.2010	CN	Adhésion.
01.10.2010	CE	L'ordonnance de l'Assemblée fédérale est adoptée en votation finale.
01.10.2010	CN	L'ordonnance de l'Assemblée fédérale est adoptée en votation finale.
Recueil officiel du droit fédéral 2010 4545		

## Commissions concernées

[Commission des affaires juridiques CN \(CAJ-CN\)](#)

*Proposition: Entrer en matière*

[Commission des affaires juridiques CE \(CAJ-CE\)](#)

*Proposition: Entrer en matière*

## Catégorie objet CN

IV, Bref débat (Art. 48 GRN)

## Conseil prioritaire

Conseil des Etats

**Descripteurs (en allemand):** [Aide](#)

[Bundesanwaltschaft](#) [Staatsanwalt/-anwältin](#) [leitende/r Bundesangestellte/r](#) [Lohn](#) [Bürgerrecht](#)

**Indexation complémentaire:**

04;12

**Compétence**

Département de justice et police  
(DFJP)

**Objets apparentés**

10.442

Vous êtes ici: [Le Parlement suisse](#) > [Recherche](#) > [Geschaefte](#)

---

© Le Parlement suisse / CH - 3003 Berne, Impressum, Disclaimer



## Curia Vista - Note de synthèse

10.441

### Rapports de travail et traitement du procureur général de la Confédération et de ses suppléants

#### Situation initiale

L'art. 22, al. 1, de la loi du 19 mars 2010 sur l'organisation des autorités pénales (LOAP; FF 2010 1855) prévoit que l'Assemblée fédérale règle par voie d'ordonnance les rapports de travail et le traitement du procureur général de la Confédération et des procureurs généraux suppléants.

Dans son rapport du 20 mai 2010, la commission a proposé d'adopter d'une part un projet d'ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant les rapports de travail et le traitement du procureur général de la Confédération et des procureurs généraux suppléants, d'autre part une modification de l'art. 20 LOAP prévoyant qu'ils doivent être de nationalité suisse. Dans ce rapport, elle constate qu'étant élus par l'Assemblée fédérale (Chambres réunies), le procureur général de la Confédération et ses suppléants auront le statut de magistrats, si bien qu'il convient de régler les détails de leurs relations de travail et de leur traitement selon les mêmes principes que ceux des juges du Tribunal pénal fédéral, du Tribunal administratif fédéral et du Tribunal fédéral des brevets.

Le Conseil fédéral approuve le rapport de la commission. (Source : avis du Conseil fédéral)

#### Délibérations

##### Chronologie / procès-verbaux

Date	Conseil	Titre
22.04.2010		La commission décide d'élaborer une initiative.
30.04.2010		Adhésion.

#### Projet 1

Loi sur l'organisation des autorités pénales de la Confédération (Loi sur l'organisation des autorités pénales, LOAP)

Date	Conseil	Titre
14.06.2010	CE	Décision conforme au projet de la Commission.
20.09.2010	CN	Adhésion.
01.10.2010	CE	La loi est adoptée au vote final.
01.10.2010	CN	La loi est adoptée au vote final.

#### Projet 2

Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant les rapports de travail et le traitement du procureur général de la Confédération et des procureurs généraux suppléants

Date	Conseil	Titre
14.06.2010	CE	Décision conforme au projet de la Commission.
20.09.2010	CN	Adhésion.
01.10.2010	CE	L'ordonnance de l'Assemblée fédérale est adoptée en votation finale.
01.10.2010	CN	L'ordonnance de l'Assemblée fédérale est adoptée en votation finale.

Les deux Chambres ont approuvé les projets à l'unanimité.

**Au vote final, le projet 1 a été adopté par 192 voix contre 1 au Conseil national et par 41 voix contre 0 au Conseil des Etats. Le projet 2 a été adopté, respectivement par 182 voix contre 9 et par 41 voix contre 0.**

[Curia Vista - Page principale](#)

Vous êtes ici: [Le Parlement suisse](#) > [Recherche](#) > [legislaturrueckblick](#)



## Curia Vista - Geschäftsdatenbank

10.442 – Parlamentarische Initiative

### Organisation und Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft

Eingereicht von	Kommission für Rechtsfragen SR
Einreichungsdatum	22.04.2010
Eingereicht im	Ständerat
Stand der Beratung	Erledigt

#### Eingereichter Text

Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates beschliesst, eine Verordnung der Bundesversammlung über die Einzelheiten der Organisation und der Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft auszuarbeiten.

#### Dokumente

[Stellungnahme des Bundesrates 04.06.10 \(BBI 2010 4133\)](#)

[Bericht RK-SR 20.05.10 \(BBI 2010 4117\)](#)

[Zusammenfassung Botschaft / Bericht und Beratungen](#)

[Medienmitteilungen](#)

[Anträge, Fahnen](#)

[Amtliches Bulletin - die Wortprotokolle](#)

[Text des Erlasses \(AS 2010 4549\)](#)

#### Chronologie / Wortprotokolle

Datum	Rat	
22.04.2010	RK-SR	Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.
30.04.2010	RK-NR	Zustimmung.

#### Entwurf 1

Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation und die Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft

Datum	Rat
-------	-----

14.06.2010	SR	Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
20.09.2010	NR	Zustimmung.
01.10.2010	SR	Die Verordnung wird in der Schlussabstimmung angenommen.
01.10.2010	NR	Die Verordnung wird in der Schlussabstimmung angenommen.
Amtliche Sammlung des Bundesrechts 2010 4549		

### Behandelnde Kommissionen

[Kommission für Rechtsfragen NR \(RK-NR\)](#)

*Antrag: Eintreten*

[Kommission für Rechtsfragen SR \(RK-SR\)](#)

*Antrag: Eintreten*

### Behandlungskategorie NR

IV, Kurzdebatte (Art. 48 GRN)

### Erstbehandelnder Rat

Ständerat

### Deskriptoren: [Hilfe](#)

[Bundesanwaltschaft](#) [Kontrolle](#) [ausserparlamentarische Kommission](#) [Wahl](#)

### Ergänzende Erschliessung:

0421;12

### Zuständig

[Justiz- und Polizeidepartement](#)

(EJPD)

### Konnexe Geschäfte

[10.441](#)

Sie sind hier: [Das Schweizer Parlament](#) > [Suche](#) > [Geschäfte](#)



## Curia Vista - Zusammenfassung

10.442

### Organisation und Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft

#### Ausgangslage

Artikel 27 Absatz 3 StBOG sieht vor, dass Einzelheiten über die Organisation und die Aufgaben der Aufsichtsbehörde in einer Verordnung der Bundesversammlung geregelt werden.

In ihrem Bericht vom 20. Mai 2010 beantragt die Kommission die Zustimmung zum Entwurf der Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation und Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft. Im Verordnungsentwurf werden insbesondere die Anstellungsart der Mitglieder der Aufsichtsbehörde, die Entschädigung, die Dauer des Präsidiums, die Beschlussfassung, das Sekretariat, der Bezug von administrativen und logistischen Leistungen, der Sitz der Aufsichtsbehörde, das Amtsgeheimnis sowie die Berichterstattung geregelt. (Quelle: Bericht der Rechtskommission des Ständerates)

Der Bundesrat stimmt dem Bericht und dem Verordnungsentwurf der Kommission zu, mit Ausnahme von Artikel 15 Absätze 1 und 3. Diesbezüglich beantragt der Bundesrat die nachstehenden Änderungen mit den folgenden Begründungen:

In Artikel 15 Absatz 1 ist der Zusatz "sonstige amtliche Verrichtungen" zu streichen, da sonst der Präsident oder die Präsidentin nebst dem ordentlichen Sitzungstaggeld für alle weiteren amtlichen Verrichtungen Anspruch auf ein weiteres Taggeld hätte, dies obwohl mit der Präsidialzulage dieser Aufwand bereits abgegolten ist.

In Artikel 15 Absatz 3 ist zu präzisieren, dass die beiden Richter oder Richterinnen in der Aufsichtsbehörde lediglich keinen Anspruch auf ein Taggeld haben. Damit wird deutlich, dass ihnen im Falle der Übernahme des Präsidiums die Präsidialzulage zusteht. Es handelt sich dabei um keine materielle Änderung; sie entspricht dem Willen der Kommission (s. Erläuterungen zu Art. 15 Abs. 1), der gegenwärtig nicht mit dem Wortlaut des Verordnungsentwurfs im Einklang steht. (Quelle: Stellungnahme des Bundesrates)

#### Verhandlungen

##### Chronologie / Wortprotokolle

Datum	Rat	Titel
22.04.2010		Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.
30.04.2010		Zustimmung.

#### Entwurf 1

Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation und die Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft

Datum	Rat	Titel
14.06.2010	SR	Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
20.09.2010	NR	Zustimmung.
01.10.2010	SR	Die Verordnung wird in der Schlussabstimmung angenommen.
01.10.2010	NR	Die Verordnung wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Beide Räte stimmten der Verordnung unter Einbezug der Anträge des Bundesrates ohne Diskussion zu.

**In der Schlussabstimmung wurde die Verordnung der Bundesversammlung im Nationalrat mit 134 zu 58 und im Ständerat mit 41 zu 0 Stimmen angenommen.**

[Curia Vista - Hauptseite](#)

Sie sind hier: [Das Schweizer Parlament](#) > [Suche](#) > [legislaturrueckblick](#)

---

© Das Schweizer Parlament / CH - 3003 Bern, Impressum, Disclaimer



## Curia Vista - Objets parlementaires

10.442 – Initiative parlementaire

### Organisation et tâches de l'autorité chargée de la surveillance du Ministère public de la Confédération

Déposé par	Commission des affaires juridiques CE
Date de dépôt	22.04.2010
Déposé au	Conseil des Etats
Etat des délibérations	Liquidé

#### Texte déposé

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats décide d'élaborer une ordonnance de l'Assemblée fédérale visant à régler les détails de l'organisation et des tâches de l'autorité chargée de la surveillance du Ministère public de la Confédération.

#### Documents

[Avis du Conseil fédéral 04.06.10 \(FF 2010 3763\)](#)

[Rapport CAJ-CE 20.05.10 \(FF 2010 3751\)](#)

[Synthèse message / rapport et délibérations](#)

[Communiqués de presse](#)

[Propositions, dépliants](#)

[Bulletin officiel - les procès-verbaux](#)

[Texte de l'acte législatif \(RO 2010 4549\)](#)

#### Chronologie / procès-verbaux

Date	Conseil	
22.04.2010	CAJ-CE	La commission décide d'élaborer une initiative.
30.04.2010	CAJ-CN	Adhésion.

#### Projet 1

Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'organisation et les tâches de l'autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération

Date	Conseil
------	---------

14.06.2010	CE	Décision modifiant le projet de la commission.
20.09.2010	CN	Adhésion.
01.10.2010	CE	L'ordonnance de l'Assemblée fédérale est adoptée en votation finale.
01.10.2010	CN	L'ordonnance de l'Assemblée fédérale est adoptée en votation finale.
Recueil officiel du droit fédéral 2010 4549		

### Commissions concernées

Commission des affaires juridiques CN (CAJ-CN)

*Proposition: Entrer en matière*

Commission des affaires juridiques CE (CAJ-CE)

*Proposition: Entrer en matière*

### Catégorie objet CN

IV, Bref débat (Art. 48 GRN)

### Conseil prioritaire

Conseil des Etats

### Descripteurs (en allemand): [Aide](#)

[Bundesanwaltschaft](#) [Kontrolle](#) [ausserparlamentarische Kommission](#) [Wahl](#)

### Indexation complémentaire:

0421;12

### Compétence

Département de justice et police

(DFJP)

### Objets apparentés

[10.441](#)

Vous êtes ici: [Le Parlement suisse](#) > [Recherche](#) > [Geschaefte](#)



## Curia Vista - Note de synthèse

10.442

### Organisation et tâches de l'autorité chargée de la surveillance du Ministère public de la Confédération

#### Situation initiale

L'art. 27, al. 3, LOAP prévoit que l'Assemblée fédérale précise par voie d'ordonnance l'organisation et les tâches de l'autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération.

Dans son rapport du 20 mai 2010, la commission propose l'adoption du projet d'ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'organisation et les tâches de l'autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération. Ce projet porte notamment sur le régime de fonction des membres de cette autorité, les indemnités, la présidence, le processus de décision, le secrétariat, le support administratif et logistique, le siège de l'autorité, le secret de fonction et les rapports. (Source : rapport de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats)

Le Conseil fédéral approuve le rapport et le projet d'ordonnance de la commission, à l'exception de l'art. 15, al. 1 et 3. Il propose de biffer l'expression "à d'autres activités officielles" à l'art. 15, al. 1, faute de quoi le président aurait droit à des indemnités pour toutes ses activités autres que la participation aux séances alors qu'il reçoit déjà une allocation présidentielle. A l'art. 15, al. 3, le Conseil fédéral propose de préciser que les deux juges membres de l'autorité de surveillance n'ont simplement pas droit à l'indemnité, mais qu'ils recevraient, le cas échéant, l'allocation présidentielle. Il ne s'agit pas d'une modification matérielle, mais d'une mise en conformité avec la volonté de la commission (voir commentaire de l'art. 15, al. 1). (Source : avis du Conseil fédéral)

#### Délibérations

##### Chronologie / procès-verbaux

Date	Conseil	Titre
22.04.2010		La commission décide d'élaborer une initiative.
30.04.2010		Adhésion.

##### Projet 1

Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'organisation et les tâches de l'autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération

Date	Conseil	Titre
14.06.2010	CE	Décision modifiant le projet de la commission.
20.09.2010	CN	Adhésion.

01.10.2010	CE	L'ordonnance de l'Assemblée fédérale est adoptée en votation finale.
01.10.2010	CN	L'ordonnance de l'Assemblée fédérale est adoptée en votation finale.

Les deux conseils ont adopté l'ordonnance sur la base des propositions du Conseil fédéral sans discussion.

**Au vote final, l'ordonnance de l'Assemblée fédérale a été adoptée par 134 voix contre 58 au Conseil national et par 41 voix contre 0 au Conseil des Etats.**

[Curia Vista - Page principale](#)

Vous êtes ici: [Le Parlement suisse](#) > [Recherche](#) > [legislaturrueckblick](#)

10.441

**Parlamentarische Initiative  
RK-SR.  
Arbeitsverhältnis und Besoldung  
des Bundesanwaltes  
oder der Bundesanwältin sowie  
der Stellvertretenden Bundesanwälte  
oder Bundesanwältinnen**

**Initiative parlementaire  
CAJ-CE.  
Rapports  
de travail et traitement  
du procureur général  
de la Confédération  
et de ses suppléants**

*Erstrat – Premier Conseil*

Einreichungsdatum 22.04.10  
Date de dépôt 22.04.10

Bericht RK-SR 20.05.10 (BBI 2010 4101)  
Rapport CAJ-CE 20.05.10 (FF 2010 3737)

Stellungnahme des Bundesrates 04.06.10 (BBI 2010 4133)  
Avis du Conseil fédéral 04.06.10 (FF 2010 3763)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Fortsetzung – Suite)

10.442

**Parlamentarische Initiative  
RK-SR.  
Organisation  
und Aufgaben  
der Aufsichtsbehörde  
über die Bundesanwaltschaft**

**Initiative parlementaire  
CAJ-CE.  
Organisation et tâches de l'autorité  
chargée de la surveillance  
du Ministère public  
de la Confédération**

*Erstrat – Premier Conseil*

Einreichungsdatum 22.04.10  
Date de dépôt 22.04.10

Bericht RK-SR 20.05.10 (BBI 2010 4117)  
Rapport CAJ-CE 20.05.10 (FF 2010 3751)

Stellungnahme des Bundesrates 04.06.10 (BBI 2010 4133)  
Avis du Conseil fédéral 04.06.10 (FF 2010 3763)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Fortsetzung – Suite)

**Janiak Claude (S, BL)**, für die Kommission: Bei diesen Geschäften geht es um die Konkretisierung des am 19. März 2010 verabschiedeten Strafbehördenorganisationsgesetzes auf Verordnungsebene. Es betrifft die Bundesanwaltschaft sowie die vom Parlament beschlossene Aufsichtsbehörde. Es gilt, zum einen das Arbeitsverhältnis und die Besoldung des Bundesanwaltes und seiner Stellvertreter zu regeln, die aus dem EJPD ausgegliedert werden, und zum andern müssen wir Organisation und Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft regeln. Eine weitere Frage gilt es zu klären, nämlich die Frage des Bürgerrechts des Bundesanwaltes bzw. der Bundesanwältin und von deren Stellvertretern. Heute gilt für die Bundesanwälte Artikel 8 Absatz 3 des Bundespersonalgesetzes: «Wenn dies für die Erfüllung hoheitlicher Aufgaben notwendig ist, regelt der Bundesrat durch Verordnung: a. welche Ar-

beitsverhältnisse nur Personen mit Schweizer Bürgerrecht zugänglich sind; b. welche Arbeitsverhältnisse nur Personen zugänglich sind, die ausschliesslich über das Schweizer Bürgerrecht verfügen.» Auch in Artikel 23 Absatz 1 der Bundespersonalverordnung wird diesbezüglich festgehalten: «Soweit es für die Erfüllung ihrer hoheitlichen Aufgaben notwendig ist, kann der Stellenzugang auf Personen mit schweizerischem Bürgerrecht beschränkt werden: a. durch das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement (EJPD) für das in der internationalen Verbrechensbekämpfung sowie für das bei der Polizei und in der Strafverfolgung eingesetzte Personal.» Ich kann es jetzt schon vorwegnehmen und muss es dann im Detail nicht mehr sagen: Die Kommission möchte an der Voraussetzung des Schweizer Bürgerrechts für den Bundesanwalt bzw. die Bundesanwältin festhalten. Das setzt voraus, dass man das Strafbehördenorganisationsgesetz ändert, und zwar durch Einfügung eines neuen Absatzes 1bis in Artikel 20 und eines zweiten Satzes in Artikel 20 Absatz 2 des Strafbehördenorganisationsgesetzes.

Ich bitte Sie, auf die beiden Vorlagen einzutreten, sie im Sinne Ihrer Kommission zu bereinigen und insbesondere auch der Änderung in Artikel 20 des Strafbehördenorganisationsgesetzes zuzustimmen.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen  
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen  
Le débat sur cet objet est interrompu*

10.441

**Parlamentarische Initiative  
RK-SR.  
Arbeitsverhältnis und Besoldung  
des Bundesanwaltes  
oder der Bundesanwältin sowie  
der Stellvertretenden Bundesanwälte  
oder Bundesanwältinnen**

**Initiative parlementaire  
CAJ-CE.  
Rapports  
de travail et traitement  
du procureur général  
de la Confédération  
et de ses suppléants**

*Fortsetzung – Suite*

Einreichungsdatum 22.04.10  
Date de dépôt 22.04.10

Bericht RK-SR 20.05.10 (BBI 2010 4101)  
Rapport CAJ-CE 20.05.10 (FF 2010 3737)

Stellungnahme des Bundesrates 04.06.10 (BBI 2010 4133)  
Avis du Conseil fédéral 04.06.10 (FF 2010 3763)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)  
Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Fortsetzung – Suite)

**1. Verordnung der Bundesversammlung über das Arbeitsverhältnis und die Besoldung des Bundesanwaltes oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen**  
**1. Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant les rapports de travail et le traitement du procureur général de la Confédération et des procureurs généraux suppléants**

*Detailberatung – Discussion par article***Titel und Ingress, Art. 1–3***Antrag der Kommission: BBI***Titre et préambule, art. 1–3***Proposition de la commission: FF**Angenommen – Adopté***Art. 4, 5***Antrag der Kommission: BBI**Proposition de la commission: FF*

**Janiak** Claude (S, BL), für die Kommission: Zu Artikel 4: Bezüglich Amtsdauer entspricht die vorgeschlagene Bestimmung der Regel für die Richter am Bundesstraf- und am Bundesverwaltungsgericht.

Zu Artikel 5: Hier stellte sich die Frage, wie es mit der Freistellung nach erfolgter Kündigung steht. Eine solche Freistellungsregelung ist nicht nötig und deshalb auch nicht vorgesehen. Sie ist bei den Richterinnen und Richtern auch nicht vorgesehen. Es gibt Amtsenthebungsgründe. Liegen solche vor, wird die Person ihres Amtes enthoben. Wenn der Arbeitgeber im Fall einer Kündigung eines Stelleninhabers auf die Dienste verzichten will, kann er das tun. Insofern braucht es keine Regelung, dass man die Person freistellen können muss.

*Angenommen – Adopté***Art. 6***Antrag der Kommission: BBI**Proposition de la commission: FF*

**Janiak** Claude (S, BL), für die Kommission: Zu diesem Artikel werden meine Ausführungen etwas länger sein, denn es geht ums Geld. Über die Einreihung gab es einen intensiven Schriftenwechsel zwischen EJPD beziehungsweise Bundesanwaltschaft und Ihrer Kommission für Rechtsfragen. Es gab verschiedene Vorstellungen über die Lohneinreihung. Es stellte sich die weitere Frage, ob zwischen dem ersten und dem zweiten stellvertretenden Bundesanwalt unterschieden werden soll und, wenn ja, ob ihre unterschiedlichen Funktionen in der Verordnung umschrieben werden müssen.

Kommission und EJPD haben sich in ihren Überlegungen etwas an der Verwaltungshierarchie orientiert und geschaut, wie die Einreihungen bei leitenden Funktionen in Bundesämtern sind. Da muss man feststellen, dass in der Bundesverwaltung die Einreihung in die Lohnklasse 36 eine sehr hohe ist. Es gibt offenbar nicht viele Bundesamtsdirektoren, die in dieser Lohnklasse sind. Ganz hoch wären die Lohnklassen 34 und 35 für stellvertretende Direktoren.

Was die Frage der Unterscheidung in erste und zweite stellvertretende Bundesanwälte angeht, so ist Ihre Kommission der Auffassung, dass man diese nicht machen sollte. Zum einen ist eine solche Unterscheidung im Gesetz nicht vorgesehen. Es fragt sich, ob der Verordnunggeber hier das Gesetz konkretisieren und eine Unterteilung vornehmen kann, die das Gesetz selber nicht vorsieht. Zum andern müsste man sich bewusst sein, dass man, wenn man in der Verordnung eine solche Unterscheidung vornehmen würde, dann auch die unterschiedlichen Aufgaben relativ detailliert umschreiben müsste. Das würde dem Grundsatz widersprechen, dass der Bundesanwalt eine relativ hohe Organisationsautonomie geniessen soll. Das ist die Absicht des StBOG, das vorsieht, dass der Bundesanwalt den Betrieb der Bundesanwaltschaft selber organisiert und die Personen mit den entsprechenden Pflichten ausrüstet.

Es geht bei dieser Unterscheidung letztlich auch um die Lohneinreihung. Da muss man sagen, dass der primäre Stellvertreter des Bundesanwaltes nicht von vornherein mehr Verantwortung hat als der zweite Stellvertreter. Es kann durchaus sein, dass zwar formell der erste Stellvertreter den Bundesanwalt im Normalfall vertritt, dass aber der

zweite Stellvertreter so gewichtige Aufgaben hat, dass sich eine Einreihung auf gleichem Niveau rechtfertigen lässt.

Die Richter des Bundesstrafgerichtes sind in der Lohnklasse 33 eingereiht, während sich das Gehalt der Bundesrichter an jenem der Bundesräte orientiert, das heisst, es sind 80 Prozent eines Bundesratsgehalts. Bei unseren Überlegungen haben wir insbesondere den Quervergleich mit dem Bundesstrafgericht gemacht, weil wir dieses auch organisatorisch und hierarchisch auf dem gleichen Niveau gesehen haben wie die Bundesanwaltschaft, während der Vergleich mit dem Bundesgericht nach unserer Auffassung nicht richtig wäre. Ihre Kommission hat entschieden, Ihnen zu beantragen, den Bundesanwalt wie bisher in Lohnklasse 36 und die zwei stellvertretenden Bundesanwälte in Lohnklasse 33 einzureihen.

Zu Absatz 2: Die Richterverordnung stellt beim Anfangslohn primär auf das Alter des Richters ab. Sie berücksichtigt ausserdem angemessen die Ausbildung usw. Wir waren der Auffassung, dass das Alter allein nicht das vorrangige Kriterium sein kann, sondern dass es primär auf die Fähigkeiten ankommt. Das Alter spielt insofern eine Rolle, als die Erfahrung mit zunehmendem Alter grösser wird. Das lässt sich in der Berufs- und Lebenserfahrung berücksichtigen, die ebenfalls als Kriterium aufgeführt sind.

Noch zu Absatz 3: Die vorgeschlagene Regelung entspricht derjenigen für das Bundespersonal. Das Problem ist, dass der Bundesanwalt damit bessergestellt wird als die Richter am Bundesstraf-, Bundesverwaltungs- und Bundespatentgericht, wo das jährliche Lohnwachstum nur 1,2 Prozent des Höchstbetrags ausmacht. Entweder behält man den Status quo von 3 Prozent für den Bundesanwalt und die Stellvertreter bei, oder man stellt auf die Parallelität zu den Gerichten ab. Es ist beides möglich. Es liegt ein Vorschlag der Verwaltung vor, welcher der Regelung beim Bundespersonal entspricht. Beim Bundesstrafgerichtspräsidenten, beim Vizepräsidenten und bei den Vorstehern der einzelnen Abteilungen kommt noch die Präsidialzulage hinzu. Diese spielt hier keine Rolle. Es ist deshalb nicht so, dass bei diesem Vorschlag ein völliges Missverhältnis zu den vergleichbaren Funktionen bei den Gerichten gegeben wäre, deshalb unser Vorschlag zu Absatz 3. Sonst habe ich zu diesem Artikel keine Bemerkungen mehr.

**Widmer-Schlumpf** Eveline, Bundesrätin: Zu diesem Artikel nur ganz kurz: Die Vorstellungen des Bundesanwaltes bzw. der Bundesanwaltschaft und des EJPD gingen hier auseinander, das hat Herr Janiak erwähnt. Ich möchte mich dafür bedanken, dass die Kommission unsere Begründung angenommen hat. Wir sind der Auffassung, dass es irgendwo einen Vergleichsmassstab geben muss und dass sich die Bundesanwaltschaft – auch wenn sie jetzt dann «freifliegend» ist – irgendwo an einen Rahmen zu halten hat und auch irgendwo angegliedert sein soll, mindestens soweit es um die Entschädigung geht.

Was wir jetzt vorschlagen, was Ihre Kommission vorschlägt, berücksichtigt, was die Richter am Bundesstrafgericht erhalten, es entspricht im Wesentlichen dem, was unsere Amtsdirektoren erhalten, und es entspricht nicht zuletzt auch dem, was kantonale Ober- und Generalstaatsanwälte erhalten. Diese Ämter sind mit der Bundesanwaltschaft sicher vergleichbar. Ich bin froh, dass man sich daran anlehnt und damit dann auch einen Vergleich hat.

*Angenommen – Adopté***Art. 7–15***Antrag der Kommission: BBI**Proposition de la commission: FF**Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

Für Annahme des Entwurfes ... 25 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

**2. Bundesgesetz über die Organisation der Strafbehörden des Bundes**  
**2. Loi fédérale sur l'organisation des autorités pénales de la Confédération**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Ziff. I, II**  
*Antrag der Kommission: BBI*

**Titre et préambule, ch. I, II**  
*Proposition de la commission: FF*

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*  
 Für Annahme des Entwurfes ... 26 Stimmen  
 (Einstimmigkeit)  
 (0 Enthaltungen)

**Art. 15**

*Proposition de la commission: FF*  
*Proposition du Conseil fédéral: FF*

*Abs. 1, 3 – Al. 1, 3*  
*Angenommen gemäss Antrag des Bundesrates*  
*Adopté selon la proposition du Conseil fédéral*

*Abs. 2 – Al. 2*  
*Angenommen gemäss Antrag der Kommission*  
*Adopté selon la proposition de la commission*

**Art. 16–20**

*Antrag der Kommission: BBI*  
*Proposition de la commission: FF*

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*  
 Für Annahme des Entwurfes ... 31 Stimmen  
 (Einstimmigkeit)  
 (0 Enthaltungen)

10.442

**Parlamentarische Initiative**  
**RK-SR.**  
**Organisation**  
**und Aufgaben**  
**der Aufsichtsbehörde**  
**über die Bundesanwaltschaft**  
**Initiative parlementaire**  
**CAJ-CE.**  
**Organisation et tâches de l'autorité**  
**chargée de la surveillance**  
**du Ministère public**  
**de la Confédération**

*Fortsetzung – Suite*

Einreichungsdatum 22.04.10  
Date de dépôt 22.04.10

Bericht RK-SR 20.05.10 (BBI 2010 4117)  
 Rapport CAJ-CE 20.05.10 (FF 2010 3751)

Stellungnahme des Bundesrates 04.06.10 (BBI 2010 4133)  
 Avis du Conseil fédéral 04.06.10 (FF 2010 3763)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Fortsetzung – Suite)

**Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation und die Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft**  
**Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'organisation et les tâches de l'autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1–14**  
*Antrag der Kommission: BBI*

**Titre et préambule, art. 1–14**  
*Proposition de la commission: FF*

*Angenommen – Adopté*

**Art. 15**

*Antrag der Kommission: BBI*  
*Antrag des Bundesrates: BBI*

10.441

**Parlamentarische Initiative  
RK-SR.  
Arbeitsverhältnis und Besoldung  
des Bundesanwaltes  
oder der Bundesanwältin sowie  
der Stellvertretenden Bundesanwälte  
oder Bundesanwältinnen**

**Initiative parlementaire  
CAJ-CE.  
Rapports  
de travail et traitement  
du procureur général  
de la Confédération  
et de ses suppléants**

*Fortsetzung – Suite*Einreichungsdatum 22.04.10Date de dépôt 22.04.10

Bericht RK-SR 20.05.10 (BBI 2010 4101)

Rapport CAJ-CE 20.05.10 (FF 2010 3737)

Stellungnahme des Bundesrates 04.06.10 (BBI 2010 4133)

Avis du Conseil fédéral 04.06.10 (FF 2010 3763)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 1 (BBI 2010 6555)

Texte de l'acte législatif 1 (FF 2010 5971)

---

**1. Bundesgesetz über die Organisation der Strafbehörden des Bundes****1. Loi fédérale sur l'organisation des autorités pénales de la Confédération***Detailberatung – Discussion par article***Titel und Ingress, Ziff. I, II***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Titre et préambule, ch. I, II***Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 10.441/4426)

Für Annahme des Entwurfes ... 136 Stimmen

Dagegen ... 10 Stimmen

**2. Verordnung der Bundesversammlung über das Arbeitsverhältnis und die Besoldung des Bundesanwaltes oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen**

**2. Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant les rapports de travail et le traitement du procureur général de la Confédération et des procureurs généraux supérieurs**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1–15**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Titre et préambule, art. 1–15**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 10.441/4427)*

Für Annahme des Entwurfes ... 135 Stimmen

Dagegen ... 13 Stimmen

**Titre et préambule, art. 1–20**

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 10.442/4428)*

Für Annahme des Entwurfes ... 117 Stimmen

Dagegen ... 29 Stimmen

10.442

**Parlamentarische Initiative  
RK-SR.**

**Organisation  
und Aufgaben  
der Aufsichtsbehörde  
über die Bundesanwaltschaft**

**Initiative parlementaire  
CAJ-CE.**

**Organisation et tâches de l'autorité  
chargée de la surveillance  
du Ministère public  
de la Confédération**

*Fortsetzung – Suite*

*Einreichungsdatum 22.04.10*

*Date de dépôt 22.04.10*

*Bericht RK-SR 20.05.10 (BBI 2010 4117)*

*Rapport CAJ-CE 20.05.10 (FF 2010 3751)*

*Stellungnahme des Bundesrates 04.06.10 (BBI 2010 4133)*

*Avis du Conseil fédéral 04.06.10 (FF 2010 3763)*

*Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)*

*Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Fortsetzung – Suite)*

*Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)*

*Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Fortsetzung – Suite)*

*Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)*

*Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)*

**Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation und die Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft**

**Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'organisation et les tâches de l'autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération**

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1–20**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

10.441

**Parlamentarische Initiative  
RK-SR.  
Arbeitsverhältnis und Besoldung  
des Bundesanwaltes  
oder der Bundesanwältin sowie  
der Stellvertretenden Bundesanwälte  
oder Bundesanwältinnen**

**Initiative parlementaire  
CAJ-CE.  
Rapports  
de travail et traitement  
du procureur général  
de la Confédération  
et de ses suppléants**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Einreichungsdatum 22.04.10

Date de dépôt 22.04.10

Bericht RK-SR 20.05.10 (BBI 2010 4101)

Rapport CAJ-CE 20.05.10 (FF 2010 3737)

Stellungnahme des Bundesrates 04.06.10 (BBI 2010 4133)

Avis du Conseil fédéral 04.06.10 (FF 2010 3763)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 1 (BBI 2010 6555)

Texte de l'acte législatif 1 (FF 2010 5971)

---

**1. Bundesgesetz über die Organisation der Strafbehörden des Bundes**

**1. Loi fédérale sur l'organisation des autorités pénales de la Confédération**

*Abstimmung – Vote*

Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

**2. Verordnung der Bundesversammlung über das Arbeitsverhältnis und die Besoldung des Bundesanwaltes oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen**

**2. Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant les rapports de travail et le traitement du procureur général de la Confédération et des procureurs généraux suppléants**

*Abstimmung – Vote*

Für Annahme des Entwurfes ... 41 Stimmen

(Einstimmigkeit)

(0 Enthaltungen)

10.441

**Parlamentarische Initiative  
RK-SR.  
Arbeitsverhältnis und Besoldung  
des Bundesanwaltes  
oder der Bundesanwältin sowie  
der Stellvertretenden Bundesanwälte  
oder Bundesanwältinnen**

**Initiative parlementaire  
CAJ-CE.  
Rapports  
de travail et traitement  
du procureur général  
de la Confédération  
et de ses suppléants**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Einreichungsdatum 22.04.10  
Date de dépôt 22.04.10

Bericht RK-SR 20.05.10 (BBI 2010 4101)  
Rapport CAJ-CE 20.05.10 (FF 2010 3737)

Stellungnahme des Bundesrates 04.06.10 (BBI 2010 4133)  
Avis du Conseil fédéral 04.06.10 (FF 2010 3763)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 1 (BBI 2010 6555)

Texte de l'acte législatif 1 (FF 2010 5971)

---

**1. Bundesgesetz über die Organisation der Strafbehörden des Bundes**

**1. Loi fédérale sur l'organisation des autorités pénales de la Confédération**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 10.441/4653)

Für Annahme des Entwurfes ... 192 Stimmen

Dagegen ... 1 Stimme

**2. Verordnung der Bundesversammlung über das Arbeitsverhältnis und die Besoldung des Bundesanwaltes oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen**

**2. Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant les rapports de travail et le traitement du procureur général de la Confédération et des procureurs généraux suppléants**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 10.441/4654)

Für Annahme des Entwurfes ... 182 Stimmen

Dagegen ... 9 Stimmen

10.442

**Parlamentarische Initiative  
RK-SR.  
Organisation  
und Aufgaben  
der Aufsichtsbehörde  
über die Bundesanwaltschaft**

**Initiative parlementaire  
CAJ-CE.  
Organisation et tâches de l'autorité  
chargée de la surveillance  
du Ministère public  
de la Confédération**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Einreichungsdatum 22.04.10

Date de dépôt 22.04.10

Bericht RK-SR 20.05.10 (BBI 2010 4117)

Rapport CAJ-CE 20.05.10 (FF 2010 3751)

Stellungnahme des Bundesrates 04.06.10 (BBI 2010 4133)

Avis du Conseil fédéral 04.06.10 (FF 2010 3763)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 14.06.10 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 20.09.10 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 01.10.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

---

**Verordnung der Bundesversammlung über die Organi-  
sation und die Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die  
Bundesanwaltschaft**

**Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'orga-  
nisation et les tâches de l'autorité de surveillance du  
Ministère public de la Confédération**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 10.442/4655)

Für Annahme des Entwurfes ... 134 Stimmen

Dagegen ... 58 Stimmen

**Geschäft / Objet**

10.441-1 Pa.Iv. RK-SR. Arbeitsverhältnis und Besoldung des Bundesanwaltes oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen: Bundesgesetz über die Organisation der Strafbehörden des Bundes (Strafbehördenorganisationsgesetz, StBOG)  
 Iv.pa. CAJ-CE. Rapports de travail et traitement du procureur général de la Confédération et de ses suppléants: Loi fédérale sur l'organisation des autorités pénales de la Confédération (Loi sur l'organisation des autorités pénales, LOAP)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du: 20.09.2010 17:31:09**

Abate	+	RL	TI	Flückiger	+	V	AG	Kunz	*	V	LU	Rossini	*	S	VS
Aebi	*	V	BE	Fluri	+	RL	SO	Lachenmeier	+	G	BS	Roth-Bernasconi	+	S	GE
Allemann	*	S	BE	Föhn	*	V	SZ	Landolt	+	BD	GL	Roux	+	CEg	VS
Amacker	*	CEg	BL	Français	+	RL	VD	Lang	+	G	ZG	Ruey	+	RL	VD
Amherd	*	CEg	VS	Freysinger	*	V	VS	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Rutschmann	+	V	ZH
Amstutz	*	V	BE	Frösch	+	G	BE	Leutenegger Filippo	+	RL	ZH	Schelbert	+	G	LU
Aubert	+	S	VD	Füglistaller	+	V	AG	Leutenegger Oberholzer	+	S	BL	Schenk Simon	+	V	BE
Baader Caspar	=	V	BL	Gadient	+	BD	GR	Levrat	+	S	FR	Schenker Silvia	+	S	BS
Bader Elvira	+	CEg	SO	Galladé	*	S	ZH	Loepfe	+	CEg	AI	Scherer	=	V	ZG
Baettig	*	V	JU	Geissbühler	+	V	BE	Lumengo	*	S	BE	Schibli	+	V	ZH
Bänziger	+	G	ZH	Germanier	*	RL	VS	Lüscher	+	RL	GE	Schluer	=	V	ZH
Barthassat	+	CEg	GE	Giezendanner	+	V	AG	Lustenberger	*	CEg	LU	Schmid-Federer	+	CEg	ZH
Baumann J. Alexander	=	V	TG	Gilli	*	G	SG	Maire	+	S	NE	Schmidt Roberto	*	CEg	VS
Bäumle	*	CEg	ZH	Girod	+	G	ZH	Malama	+	RL	BS	Schneider	*	RL	BE
Bigger	+	V	SG	Glanzmann	+	CEg	LU	Markwalder	+	RL	BE	Schwander	+	V	SZ
Binder	o	V	ZH	Glauser	+	V	VD	Marra	+	S	VD	Segmüller	+	CEg	LU
Birrer-Heimo	+	S	LU	Glur	+	V	AG	Meier-Schatz	+	CEg	SG	Simoneschi-Cortesi	+	CEg	TI
Bischof	+	CEg	SO	Gobbi	*	V	TI	Messmer	*	RL	TG	Sommaruga Carlo	+	S	GE
Borer	*	V	SO	Goll	+	S	ZH	Meyer Thérèse	+	CEg	FR	Spuhler	+	V	TG
Bortoluzzi	=	V	ZH	Graber Jean-Pierre	+	V	BE	Miesch	=	V	BL	Stahl	*	V	ZH
Bourgeois	+	RL	FR	Graf Maya	+	G	BL	Moret	+	RL	VD	Stamm	+	V	AG
Brélat	+	G	VD	Graf-Litscher	*	S	TG	Mörgeli	=	V	ZH	Steiert	*	S	FR
Brönnimann	+	V	BE	Grin	+	V	VD	Moser	*	CEg	ZH	Stockli	+	S	BE
Bruderer Wyss	#	S	AG	Gross	+	S	ZH	Müller Geri	+	G	AG	Streiff	*	CEg	BE
Brunner	*	V	SG	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Stump	+	S	AG
Brunschwig Graf	+	RL	GE	Gysin	*	RL	BL	Müller Thomas	+	CEg	SG	Teuscher	+	G	BE
Büchel Roland	=	V	SG	Häberli-Koller	+	CEg	TG	Müller Walter	*	RL	SG	Thanei	+	S	ZH
Büchler	+	CEg	SG	Haller	+	BD	BE	Müri	*	V	LU	Theiler	+	RL	LU
Bugnon	%	V	VD	Hämmerle	+	S	GR	Neiryneck	+	CEg	VD	Thorens Goumaz	+	G	VD
Carobbio Guscetti	+	S	TI	Hany	+	CEg	ZH	Nidegger	+	V	GE	Triponez	+	RL	BE
Cassis	+	RL	TI	Hassler	+	BD	GR	Nordmann	*	S	VD	Tschümperlin	+	S	SZ
Cathomas	+	CEg	GR	Heer	*	V	ZH	Noser	+	RL	ZH	van Singer	+	G	VD
Caviezel	+	RL	GR	Heim	+	S	SO	Nussbaumer	+	S	BL	Veillon	+	V	VD
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hiltbold	+	RL	GE	Parmelin	+	V	VD	Vischer	*	G	ZH
Daguet	+	S	BE	Hochreutener	+	CEg	BE	Pedrina	+	S	TI	von Graffenried	+	G	BE
Darbellay	+	CEg	VS	Hodgers	+	G	GE	Pelli	+	RL	TI	von Rotz	+	V	OW
de Buman	*	CEg	FR	Huber	+	RL	UR	Perrin	+	V	NE	von Siebenthal	+	V	BE
Dunant	+	V	BS	Humbel Näf	+	CEg	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Voruz	+	S	VD
Egger	+	CEg	AG	Hurter Thomas	+	V	SH	Pfister Gerhard	+	CEg	ZG	Walter	*	V	TG
Eichenberger	*	RL	AG	Hutter Markus	+	RL	ZH	Pfister Theophil	=	V	SG	Wandfluh	+	V	BE
Engelberger	*	RL	NW	Ineichen	+	RL	LU	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Wasserfallen	*	RL	BE
Estermann	+	V	LU	Ingold	+	CEg	ZH	Rechsteiner Paul	*	S	SG	Weber-Gobet	+	G	FR
Fässler	+	S	SG	Jans	*	S	BS	Reimann Lukas	+	V	SG	Wehrli	+	CEg	SZ
Favre Charles	+	RL	VD	Joder	*	V	BE	Rennwald	+	S	JU	Weibel	*	CEg	ZH
Favre Laurent	*	RL	NE	John-Calame	+	G	NE	Reymond	+	V	GE	Wobmann	*	V	SO
Fehr Hans	*	V	ZH	Jositsch	*	S	ZH	Rickli Natalie	=	V	ZH	Wyss Brigit	+	G	SO
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH	Kaufmann	+	V	ZH	Rielle	+	S	GE	Wyss Ursula	+	S	BE
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Kiener Nellen	+	S	BE	Riklin Kathy	+	CEg	ZH	Zemp	*	CEg	AG
Fehr Mario	*	S	ZH	Killer	+	V	AG	Rime	+	V	FR	Zisyadis	+	G	VD
Fiala	+	RL	ZH	Kleiner	*	RL	AR	Robbiani	*	CEg	TI	Zuppiger	*	V	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	BD	CEg	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	5	25	20	25	30	31	136
=	Nein / non / no						10	10
o	Enth. / abst. / ast.						1	1
%	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4						1	1
*	Hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato		11	2	10	11	17	51
#	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Bedeutung Nein / Signification du non:

**Geschäft / Objet**

10.441-2 Pa.Iv. RK-SR. Arbeitsverhältnis und Besoldung des Bundesanwaltes oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen: Verordnung der Bundesversammlung über das Arbeitsverhältnis und die Besoldung des Bundesanwalts oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen  
 Iv.pa. CAJ-CE. Rapports de travail et traitement du procureur général de la Confédération et de ses suppléants: Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant les rapports de travail et le traitement du procureur général de la Confédération et des procureurs généraux suppléants

**Gegenstand / Objet du vote:**

GesamtAbstimmung

**Abstimmung vom / Vote du: 20.09.2010 17:32:22**

Abate	+	RL	TI	Flückiger	+	V	AG	Kunz	*	V	LU	Rossini	*	S	VS
Aebi	+	V	BE	Fluri	+	RL	SO	Lachenmeier	+	G	BS	Roth-Bernasconi	+	S	GE
Allemann	*	S	BE	Föhn	*	V	SZ	Landolt	+	BD	GL	Roux	+	CEg	VS
Amacker	*	CEg	BL	Français	+	RL	VD	Lang	+	G	ZG	Ruey	+	RL	VD
Amherd	*	CEg	VS	Freysinger	*	V	VS	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Rutschmann	+	V	ZH
Amstutz	*	V	BE	Frösch	+	G	BE	Leutenegger Filippo	+	RL	ZH	Schelbert	+	G	LU
Aubert	+	S	VD	Füglister	+	V	AG	Leutenegger Oberholzer	+	S	BL	Schenk Simon	+	V	BE
Baader Caspar	+	V	BL	Gadient	+	BD	GR	Levrat	+	S	FR	Schenker Silvia	+	S	BS
Bader Elvira	+	CEg	SO	Galladé	*	S	ZH	Loepfe	+	CEg	AI	Scherer	=	V	ZG
Baettig	=	V	JU	Geissbühler	+	V	BE	Lumengo	*	S	BE	Schibli	+	V	ZH
Bänziger	+	G	ZH	Germanier	*	RL	VS	Lüscher	+	RL	GE	Schluer	=	V	ZH
Barthassat	+	CEg	GE	Giezendanner	+	V	AG	Lustenberger	*	CEg	LU	Schmid-Federer	+	CEg	ZH
Baumann J. Alexander	=	V	TG	Gilli	*	G	SG	Maire	+	S	NE	Schmidt Roberto	*	CEg	VS
Bäumle	*	CEg	ZH	Girod	+	G	ZH	Malama	+	RL	BS	Schneider	*	RL	BE
Bigger	=	V	SG	Glanzmann	+	CEg	LU	Markwalder	+	RL	BE	Schwander	=	V	SZ
Binder	+	V	ZH	Glauser	+	V	VD	Maus	+	S	VD	Segmüller	+	V	LU
Birrer-Heimo	+	S	LU	Glur	+	V	AG	Meier-Schatz	+	CEg	SG	Simoneschi-Cortesi	+	CEg	TI
Bischof	+	CEg	SO	Gobbi	*	V	TI	Messmer	*	RL	TG	Sommaruga Carlo	+	S	GE
Borer	*	V	SO	Goll	+	S	ZH	Meyer Thérèse	+	CEg	FR	Spuhler	+	V	TG
Bortoluzzi	=	V	ZH	Grabier Jean-Pierre	*	V	BE	Miesch	=	V	BL	Stahl	*	V	ZH
Bourgeois	+	RL	FR	Graf Maya	+	G	BL	Moret	+	RL	VD	Stamm	+	V	AG
Brélaz	+	G	VD	Graf-Litscher	*	S	TG	Mörgeli	=	V	ZH	Steier	*	S	FR
Brönnimann	+	V	BE	Grin	+	V	VD	Moser	*	CEg	ZH	Stöckli	+	S	BE
Bruderer Wyss	#	S	AG	Gross	+	S	ZH	Müller Geri	+	G	AG	Streiff	*	CEg	BE
Brunner	*	V	SG	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Stump	+	S	AG
Brunschwig Graf	+	RL	GE	Gysin	*	RL	BL	Müller Thomas	+	CEg	SG	Teuscher	+	G	BE
Büchel Roland	=	V	SG	Häberli-Koller	+	CEg	TG	Müller Walter	*	RL	SG	Thanei	+	S	ZH
Büchler	+	CEg	SG	Haller	+	BD	BE	Muri	*	V	LU	Theiler	+	RL	LU
Bugnon	%	V	VD	Hämmerle	+	S	GR	Neiryneck	+	CEg	VD	Thorens Goumaz	+	G	VD
Carobbio Guscetti	+	S	TI	Hany	+	CEg	ZH	Nidegger	+	V	GE	Triponez	+	RL	BE
Cassis	+	RL	TI	Hassler	+	BD	GR	Nordmann	*	S	VD	Tschümperlin	+	S	SZ
Cathomas	+	CEg	GR	Heer	*	V	ZH	Noser	+	RL	ZH	van Singer	+	G	VD
Caviezel	+	RL	GR	Heim	+	S	SO	Nussbaumer	+	S	BL	Veillon	+	V	VD
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hillpold	+	RL	GE	Parmelin	+	V	VD	Vischer	*	G	ZH
Daquet	+	S	BE	Hochreutener	+	CEg	BE	Pedrina	+	S	TI	von Graffenried	+	G	BE
Darbellay	+	CEg	VS	Hodgers	+	G	GE	Pelli	+	RL	TI	von Rotz	+	V	OW
de Buman	*	CEg	FR	Huber	+	RL	UR	Perrin	+	V	NE	von Siebenthal	+	V	BE
Dunant	+	V	BS	Humbel Näf	+	CEg	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Voruz	+	S	VD
Egger	+	CEg	AG	Hurter Thomas	+	V	SH	Pfister Gerhard	+	CEg	ZG	Walter	*	V	TG
Eichenberger	*	RL	AG	Hutter Markus	+	RL	ZH	Pfister Theophil	=	V	SG	Wandfluh	+	V	BE
Engelberger	*	RL	NW	Ineichen	+	RL	LU	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Wasserfallen	*	RL	BE
Estermann	+	V	LU	Ingold	*	CEg	ZH	Rechsteiner Paul	*	S	SG	Weber-Gobet	+	G	FR
Fässler	+	S	SG	Jans	*	S	BS	Reimann Lukas	+	V	SG	Wehrli	+	CEg	SZ
Favre Charles	+	RL	VD	Joder	*	V	BE	Renwald	+	S	JU	Weibel	*	CEg	ZH
Favre Laurent	*	RL	NE	John-Calame	+	G	NE	Reymond	+	V	GE	Wobmann	*	V	SO
Fehr Hans	*	V	ZH	Jositsch	+	S	ZH	Rickli Natalie	=	V	ZH	Wyss Brigit	+	G	SO
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH	Kaufmann	=	V	ZH	Rielle	+	S	GE	Wyss Ursula	+	S	BE
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH	Kiener Nellen	+	S	BE	Riklin Kathy	+	CEg	ZH	Zemp	*	CEg	AG
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Killer	+	V	AG	Rime	+	V	FR	Zisyadis	+	G	VD
Fehr Mario	*	S	ZH	Kleiner	*	RL	AR	Robbiani	*	CEg	TI	Zuppiger	*	V	ZH
Fiala	+	RL	ZH												

	Fraktion / Groupe / Gruppo	BD	CEg	G	RL	S	V	Tot.
+ Ja / oui / si		5	24	20	25	31	30	135
= Nein / non / no							13	13
o Enth. / abst. / ast.								0
% Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4							1	1
* Hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato			12	2	10	10	16	50
# Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Bedeutung Nein / Signification du non:

**Geschäft / Objet**

10.442-1 Pa.Iv. RK-SR. Organisation und Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft: Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation und die Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft  
 Iv.pa. CAJ-CE. Organisation et tâches de l'autorité chargée de la surveillance du Ministère public de la Confédération:  
 Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'organisation et les tâches de l'autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération

**Gegenstand / Objet du vote:**

Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du: 20.09.2010 17:33:30**

Abate	+	RL	TI	Flückiger	=	V	AG	Kunz	=	V	LU	Rossini	*	S	VS
Aebi	*	V	BE	Fluri	+	RL	SO	Lachenmeier	+	G	BS	Roth-Bernasconi	+	S	GE
Allemann	*	S	BE	Föhn	*	V	SZ	Landolt	+	BD	GL	Roux	+	CEg	VS
Amacker	*	CEg	BL	Français	+	RL	VD	Lang	+	G	ZG	Ruey	*	RL	VD
Amherd	*	CEg	VS	Freysinger	*	V	VS	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Rutschmann	=	V	ZH
Amstutz	*	V	BE	Frösch	+	G	BE	Leutenegger Filippo	*	RL	ZH	Schelbert	+	G	LU
Aubert	+	S	VD	Füglistaller	=	V	AG	Leutenegger Oberholzer	*	S	BL	Schenk Simon	=	V	BE
Baader Caspar	=	V	BL	Gadient	+	BD	GR	Levat	+	S	FR	Schenker Silvia	+	S	BS
Bader Elvira	+	CEg	SO	Galladé	*	S	ZH	Loepfe	+	CEg	AI	Scherer	=	V	ZG
Baettig	=	V	JU	Geissbühler	+	V	BE	Lumengo	*	S	BE	Schibli	=	V	ZH
Bänziger	+	G	ZH	Germanier	*	RL	VS	Lüscher	+	RL	GE	Schluer	=	V	ZH
Barthassat	+	CEg	GE	Giezendanner	+	V	AG	Lustenberger	*	CEg	LU	Schmid-Federer	+	CEg	ZH
Baumann J. Alexander	=	V	TG	Gilli	*	G	SG	Maire	+	S	NE	Schmidt Roberto	*	CEg	VS
Bäumle	*	CEg	ZH	Girod	+	G	ZH	Malama	+	RL	BS	Schneider	*	RL	BE
Bigger	=	V	SG	Glanzmann	+	CEg	LU	Markwalder	+	RL	BE	Schwander	=	V	SZ
Binder	=	V	ZH	Glauser	=	V	VD	Marra	+	S	VD	Segmüller	+	CEg	LU
Birrer-Heimo	+	S	LU	Glur	=	V	AG	Meier-Schatz	+	CEg	SG	Simoneschi-Cortesi	+	CEg	TI
Bischof	+	CEg	SO	Gobbi	*	V	TI	Messmer	*	RL	TG	Sommaruga Carlo	+	S	GE
Borer	*	V	SO	Goll	+	S	ZH	Meyer Thérèse	+	CEg	FR	Spuhler	*	V	TG
Bortoluzzi	=	V	ZH	Graber Jean-Pierre	+	V	BE	Miesch	=	V	BL	Stahl	*	V	ZH
Bourgeois	+	RL	FR	Graf Maya	+	G	BL	Moret	+	RL	VD	Stamm	+	V	AG
Brélat	+	G	VD	Graf-Litscher	*	S	TG	Mörgeli	=	V	ZH	Steiert	*	S	FR
Brönnimann	=	V	BE	Grin	+	V	VD	Moser	*	CEg	ZH	Stockli	+	S	BE
Bruderer Wyss	#	S	AG	Gross	+	S	ZH	Müller Geri	+	G	AG	Streiff	+	CEg	BE
Brunner	*	V	SG	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Stump	+	S	AG
Brunschwig Graf	*	RL	GE	Gysin	*	RL	BL	Müller Thomas	+	CEg	SG	Teuscher	+	G	BE
Büchel Roland	=	V	SG	Häberli-Koller	+	CEg	TG	Müller Walter	*	RL	SG	Thanei	+	S	ZH
Büchler	+	CEg	SG	Haller	+	BD	BE	Müri	*	V	LU	Theiler	+	RL	LU
Buignon	%	V	VD	Hämmerle	+	S	GR	Neiryneck	+	CEg	VD	Thorens Goumaz	+	G	VD
Carobbio Guscetti	+	S	TI	Hany	+	CEg	ZH	Nidegger	+	V	GE	Triponez	+	RL	BE
Cassis	+	RL	TI	Hassler	+	BD	GR	Nordmann	*	S	VD	Tschümperlin	+	S	SZ
Cathomas	+	CEg	GR	Heer	*	V	ZH	Noser	+	RL	ZH	van Singer	+	G	VD
Caviezel	+	RL	GR	Heim	+	S	SO	Nussbaumer	+	S	BL	Veillon	+	V	VD
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hiltbold	+	RL	GE	Parmelin	+	V	VD	Vischer	*	G	ZH
Daguet	+	S	BE	Hochreutener	+	CEg	BE	Pedrina	+	S	TI	von Graffenried	+	G	BE
Darbella	+	CEg	VS	Hodgers	+	G	GE	Pelli	+	RL	TI	von Rotz	+	V	OW
de Buman	+	CEg	FR	Huber	+	RL	UR	Perrin	+	V	NE	von Siebenthal	=	V	BE
Dunant	+	V	BS	Humbel Näf	+	CEg	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Voruz	+	S	VD
Egger	+	CEg	AG	Hurter Thomas	+	V	SH	Pfister Gerhard	+	CEg	ZG	Walter	*	V	TG
Eichenberger	*	RL	AG	Hutter Markus	+	RL	ZH	Pfister Theophil	=	V	SG	Wandfluh	=	V	BE
Engelberger	*	RL	NW	Ineichen	+	RL	LU	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Wasserfallen	+	RL	BE
Estermann	=	V	LU	Ingold	+	CEg	ZH	Rechsteiner Paul	*	S	SG	Weber-Gobet	+	G	FR
Fässler	+	S	SG	Jans	*	S	BS	Reimann Lukas	+	V	SG	Wehrli	+	CEg	SZ
Favre Charles	+	RL	VD	Joder	*	V	BE	Rennwald	+	S	JU	Weibel	*	CEg	ZH
Favre Laurent	*	RL	NE	John-Calame	+	G	NE	Reymond	=	V	GE	Wobmann	*	V	SO
Fehr Hans	*	V	ZH	Jositsch	+	S	ZH	Rickli Natalie	=	V	ZH	Wyss Brigit	+	G	SO
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH	Kaufmann	=	V	ZH	Rielle	+	S	GE	Wyss Ursula	+	S	BE
Fehr Jacqueline	*	S	ZH	Kiener Nellen	+	S	BE	Riklin Kathy	+	CEg	ZH	Zemp	*	CEg	AG
Fehr Mario	*	S	ZH	Killer	=	V	AG	Rime	*	V	FR	Zisyadis	+	G	VD
Fiala	+	RL	ZH	Kleiner	*	RL	AR	Robbiani	*	CEg	TI	Zuppiger	*	V	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	BD	CEg	G	RL	S	V	Tot.
+ Ja / oui / si		5	27	20	23	29	13	117
= Nein / non / no							29	29
o Enth. / abst. / ast.								0
% Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4							1	1
* Hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato			9	2	12	12	17	52
# Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Bedeutung Nein / Signification du non:

**Geschäft / Objet**

10.442-1 Pa.Iv. RK-SR. Organisation und Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft: Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation und die Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft  
 Iv.pa. CAJ-CE. Organisation et tâches de l'autorité chargée de la surveillance du Ministère public de la Confédération:  
 Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'organisation et les tâches de l'autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération

**Gegenstand / Objet du vote:**

Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du: 01.10.2010 09:40:37**

Abate	+	RL	TI	Flückiger	=	V	AG	Kunz	=	V	LU	Rossini	+	S	VS
Aebi	=	V	BE	Fluri	+	RL	SO	Lachenmeier	+	G	BS	Roth-Bernasconi	+	S	GE
Alleman	+	S	BE	Föhn	=	V	SZ	Landolt	+	BD	GL	Roux	+	CEg	VS
Amacker	+	CEg	BL	Français	+	RL	VD	Lang	+	G	ZG	Ruey	+	RL	VD
Amherd	+	CEg	VS	Freysinger	=	V	VS	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Rutschmann	=	V	ZH
Amstutz	=	V	BE	Frösch	+	G	BE	Leutenegger Filippo	+	RL	ZH	Schelbert	+	G	LU
Aubert	+	S	VD	Füglister	=	V	AG	Leutenegger Oberholzer	+	S	BL	Schenk Simon	=	V	BE
Baader Caspar	=	V	BL	Gadient	+	BD	GR	Levrat	+	S	FR	Schenker Silvia	+	S	BS
Bader Elvira	+	CEg	SO	Galladé	+	S	ZH	Loepfe	+	CEg	AI	Scherer	=	V	ZG
Baettig	=	V	JU	Geissbühler	=	V	BE	Lumengo	+	S	BE	Schibli	=	V	ZH
Bänziger	+	G	ZH	Germanier	+	RL	VS	Lüscher	+	RL	GE	Schluer	=	V	ZH
Barthassat	+	CEg	GE	Giezendanner	=	V	AG	Lustenberger	+	CEg	LU	Schmid-Federer	+	CEg	ZH
Baumann J. Alexander	=	V	TG	Gilli	+	G	SG	Maire	+	S	NE	Schmidt Roberto	+	CEg	VS
Bäumle	+	CEg	ZH	Girod	+	G	ZH	Malama	*	RL	BS	Schneider	*	RL	BE
Bigger	=	V	SG	Glanzmann	+	CEg	LU	Markwalder	+	RL	BE	Schwander	=	V	SZ
Binder	=	V	ZH	Glauser	=	V	VD	Marra	+	S	VD	Segmüller	+	CEg	LU
Birrer-Heimo	+	S	LU	Glur	=	V	AG	Meier-Schatz	+	CEg	SG	Simoneschi-Cortesi	+	CEg	TI
Bischof	+	CEg	SO	Gobbi	=	V	TI	Messmer	+	RL	TG	Sommaruga Carlo	+	S	GE
Borer	=	V	SO	Goll	+	S	ZH	Meyer Thérèse	+	CEg	FR	Spuhler	=	V	TG
Bortoluzzi	=	V	ZH	Graber Jean-Pierre	=	V	BE	Miesch	=	V	BL	Stahl	=	V	ZH
Bourgeois	+	RL	FR	Graf Maya	+	G	BL	Moret	+	RL	VD	Stamm	=	V	AG
Brélat	+	G	VD	Graf-Litscher	*	S	TG	Mörgeli	=	V	ZH	Steiert	+	S	FR
Brönnimann	=	V	BE	Grin	=	V	VD	Moser	+	CEg	ZH	Stockli	+	S	BE
Bruderer Wyss	#	S	AG	Gross	+	S	ZH	Müller Geri	+	G	AG	Streiff	+	CEg	BE
Brunner	=	V	SG	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Stump	*	S	AG
Brunschwig Graf	+	RL	GE	Gysin	+	RL	BL	Müller Thomas	+	CEg	SG	Teuscher	+	G	BE
Büchel Roland	=	V	SG	Häberli-Koller	+	CEg	TG	Müller Walter	+	RL	SG	Thanei	+	S	ZH
Büchler	+	CEg	SG	Haller	+	BD	BE	Müri	=	V	LU	Theiler	*	RL	LU
Bugnon	=	V	VD	Hämmerle	+	S	GR	Neiryneck	+	CEg	VD	Thorens Goumaz	+	G	VD
Carobbio Guscetti	+	S	TI	Hany	+	CEg	ZH	Nidegger	=	V	GE	Triponez	+	RL	BE
Cassis	+	RL	TI	Hassler	+	BD	GR	Nordmann	+	S	VD	Tschümperlin	+	S	SZ
Cathomas	+	CEg	GR	Heer	=	V	ZH	Noser	+	RL	ZH	van Singer	+	G	VD
Caviezol	+	RL	GR	Heim	+	S	SO	Nussbaumer	+	S	BL	Veillon	*	V	VD
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hiltbold	+	RL	GE	Parmelin	=	V	VD	Vischer	+	G	ZH
Daguet	+	S	BE	Hochreutener	+	CEg	BE	Pedrina	+	S	TI	von Graffenried	+	G	BE
Darbella	+	CEg	VS	Hodgers	+	G	GE	Pelli	+	RL	TI	von Rotz	=	V	OW
de Buman	+	CEg	FR	Huber	+	RL	UR	Perrin	=	V	NE	von Siebenthal	=	V	BE
Dunant	=	V	BS	Humbel Näf	+	CEg	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Voruz	*	S	VD
Egger	+	CEg	AG	Hurter Thomas	=	V	SH	Pfister Gerhard	+	CEg	ZG	Walter	=	V	TG
Eichenberger	+	RL	AG	Hutter Markus	+	RL	ZH	Pfister Theophil	=	V	SG	Wandfluh	=	V	BE
Engelberger	+	RL	NW	Ineichen	+	RL	LU	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Wasserfallen	+	RL	BE
Estermann	=	V	LU	Ingold	+	CEg	ZH	Rechsteiner Paul	+	S	SG	Weber-Gobet	+	G	FR
Fässler	+	S	SG	Jans	+	S	BS	Reimann Lukas	=	V	SG	Wehrli	+	CEg	SZ
Favre Charles	+	RL	VD	Joder	+	V	BE	Rennwald	+	S	JU	Weibel	+	CEg	ZH
Favre Laurent	+	RL	NE	John-Calame	+	G	NE	Reymond	=	V	GE	Wobmann	=	V	SO
Fehr Hans	=	V	ZH	Jositsch	+	S	ZH	Rickli Natalie	=	V	ZH	Wyss Brigit	+	G	SO
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH	Kaufmann	=	V	ZH	Rielle	+	S	GE	Wyss Ursula	+	S	BE
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Kiener Nellen	+	S	BE	Riklin Kathy	+	CEg	ZH	Zemp	+	CEg	AG
Fehr Mario	+	S	ZH	Killer	=	V	AG	Rime	=	V	FR	Zisyadis	+	G	VD
Fiala	+	RL	ZH	Kleiner	+	RL	AR	Robbiani	+	CEg	TI	Zuppiger	=	V	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	BD	CEg	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	5	36	22	32	38	1	134
=	Nein / non / no						58	58
o	Enth. / abst. / ast.							0
*	Hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato				3	3	1	7
#	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Bedeutung Nein / Signification du non:

**Geschäft / Objet**

10.441-1 Pa.Iv. RK-SR. Arbeitsverhältnis und Besoldung des Bundesanwaltes oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen: Bundesgesetz über die Organisation der Strafbehörden des Bundes (Strafbehördenorganisationsgesetz, StBOG)  
 Iv.pa. CAJ-CE. Rapports de travail et traitement du procureur général de la Confédération et de ses suppléants: Loi sur l'organisation des autorités pénales de la Confédération (Loi sur l'organisation des autorités pénales, LOAP)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du: 01.10.2010 09:35:49**

Abate	+	RL	TI	Flückiger	+	V	AG	Kunz	+	V	LU	Rossini	+	S	VS
Aebi	+	V	BE	Fluri	+	RL	SO	Lachenmeier	+	G	BS	Roth-Bernasconi	+	S	GE
Allemann	+	S	BE	Föhn	+	V	SZ	Landolt	+	BD	GL	Roux	+	CEg	VS
Amacker	+	CEg	BL	Français	+	RL	VD	Lang	+	G	ZG	Ruey	+	RL	VD
Amherd	+	CEg	VS	Freysinger	+	V	VS	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Rutschmann	+	V	ZH
Amstutz	+	V	BE	Frösch	+	G	BE	Leutenegger Filippo	+	RL	ZH	Schelbert	+	G	LU
Aubert	+	S	VD	Füglistaller	+	V	AG	Leutenegger Oberholzer	+	S	BL	Schenk Simon	+	V	BE
Baader Caspar	+	V	BL	Gadient	+	BD	GR	Levrat	+	S	FR	Schenker Silvia	+	S	BS
Bader Elvira	+	CEg	SO	Galladé	+	S	ZH	Loepfe	+	CEg	AI	Scherer	+	V	ZG
Baettig	+	V	JU	Geissbühler	+	V	BE	Lumengo	+	S	BE	Schibli	+	V	ZH
Bänziger	+	G	ZH	Germanier	+	RL	VS	Lüscher	+	RL	GE	Schluer	+	V	ZH
Barthassat	+	CEg	GE	Giezendanner	+	V	AG	Lustenberger	+	CEg	LU	Schmid-Federer	+	CEg	ZH
Baumann J. Alexander	+	V	TG	Gilli	+	G	SG	Maire	+	S	NE	Schmidt Roberto	+	CEg	VS
Bäumle	+	CEg	ZH	Girod	+	G	ZH	Malama	*	RL	BS	Schneider	*	RL	BE
Bigger	+	V	SG	Glanzmann	+	CEg	LU	Markwalder	+	RL	BE	Schwander	+	V	SZ
Binder	+	V	ZH	Glauser	+	V	VD	Marra	+	S	VD	Segmüller	+	CEg	LU
Birrer-Heimo	+	S	LU	Glur	+	V	AG	Meier-Schatz	+	CEg	SG	Simoneschi-Cortesi	+	CEg	TI
Bischof	+	CEg	SO	Gobbi	+	V	TI	Messmer	+	RL	TG	Sommaruga Carlo	+	S	GE
Borer	+	V	SO	Goll	+	S	ZH	Meyer Thérèse	+	CEg	FR	Spuhler	+	V	TG
Bortoluzzi	+	V	ZH	Graber Jean-Pierre	+	V	BE	Miesch	+	V	BL	Stahl	+	V	ZH
Bourgeois	+	RL	FR	Graf Maya	+	G	BL	Moret	+	RL	VD	Stamm	+	V	AG
Brélat	+	G	VD	Graf-Litscher	*	S	TG	Mörgeli	=	V	ZH	Steiert	+	S	FR
Brönnimann	+	V	BE	Grin	+	V	VD	Moser	+	CEg	ZH	Stockli	+	S	BE
Bruderer Wyss	#	S	AG	Gross	+	S	ZH	Müller Geri	+	G	AG	Streiff	+	CEg	BE
Brunner	+	V	SG	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Stump	+	S	AG
Brunschwig Graf	+	RL	GE	Gysin	+	RL	BL	Müller Thomas	+	CEg	SG	Teuscher	+	G	BE
Büchel Roland	+	V	SG	Häberli-Koller	+	CEg	TG	Müller Walter	+	RL	SG	Thanei	+	S	ZH
Büchler	+	CEg	SG	Haller	+	BD	BE	Müri	+	V	LU	Theiler	*	RL	LU
Bugnon	+	V	VD	Hämmerle	+	S	GR	Neiryneck	+	CEg	VD	Thorens Goumaz	+	G	VD
Carobbio Guscetti	+	S	TI	Hany	+	CEg	ZH	Nidegger	+	V	GE	Triponez	+	RL	BE
Cassis	+	RL	TI	Hassler	+	BD	GR	Nordmann	+	S	VD	Tschümperlin	+	S	SZ
Cathomas	+	CEg	GR	Heer	+	V	ZH	Noser	+	RL	ZH	van Singer	+	G	VD
Caviezel	+	RL	GR	Heim	+	S	SO	Nussbaumer	+	S	BL	Veillon	*	V	VD
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hiltbold	+	RL	GE	Parmelin	+	V	VD	Vischer	+	G	ZH
Daguet	+	S	BE	Hochreutener	+	CEg	BE	Pedrina	+	S	TI	von Graffenried	+	G	BE
Darbella	+	CEg	VS	Hodgers	+	G	GE	Pelli	+	RL	TI	von Rotz	+	V	OW
de Buman	+	CEg	FR	Huber	+	RL	UR	Perrin	+	V	NE	von Siebenthal	+	V	BE
Dunant	+	V	BS	Humbel Näf	+	CEg	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Voruz	*	S	VD
Egger	+	CEg	AG	Hurter Thomas	+	V	SH	Pfister Gerhard	+	CEg	ZG	Walter	+	V	TG
Eichenberger	+	RL	AG	Hutter Markus	+	RL	ZH	Pfister Theophil	+	V	SG	Wandfluh	+	V	BE
Engelberger	+	RL	NW	Ineichen	+	RL	LU	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Wasserfallen	+	RL	BE
Estermann	+	V	LU	Ingold	+	CEg	ZH	Rechsteiner Paul	+	S	SG	Weber-Gobet	+	G	FR
Fässler	+	S	SG	Jans	+	S	BS	Reimann Lukas	+	V	SG	Wehrli	+	CEg	SZ
Favre Charles	+	RL	VD	Joder	+	V	BE	Rennwald	+	S	JU	Weibel	+	CEg	ZH
Favre Laurent	+	RL	NE	John-Calame	+	G	NE	Reymond	+	V	GE	Wobmann	+	V	SO
Fehr Hans	+	V	ZH	Jositsch	+	S	ZH	Rickli Natalie	+	V	ZH	Wyss Brigit	+	G	SO
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH	Kaufmann	+	V	ZH	Rielle	+	S	GE	Wyss Ursula	+	S	BE
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Kiener Nellen	+	S	BE	Riklin Kathy	+	CEg	ZH	Zemp	+	CEg	AG
Fehr Mario	+	S	ZH	Killer	+	V	AG	Rime	+	V	FR	Zisyadis	+	G	VD
Fiala	+	RL	ZH	Kleiner	+	RL	AR	Robbiani	+	CEg	TI	Zuppiger	+	V	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	BD	CEg	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	5	36	22	32	39	58	192
=	Nein / non / no						1	1
o	Enth. / abst. / ast.							0
*	Hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato				3	2	1	6
#	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes					1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Bedeutung Nein / Signification du non:

**Geschäft / Objet**

10.441-2 Pa.Iv. RK-SR. Arbeitsverhältnis und Besoldung des Bundesanwaltes oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen: Verordnung der Bundesversammlung über das Arbeitsverhältnis und die Besoldung des Bundesanwalts oder der Bundesanwältin sowie der Stellvertretenden Bundesanwälte oder Bundesanwältinnen  
 Iv.pa. CAJ-CE. Rapports de travail et traitement du procureur général de la Confédération et de ses suppléants: Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant les rapports de travail et le traitement du procureur général de la Confédération et des procureurs généraux suppléants

**Gegenstand / Objet du vote:**

Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du: 01.10.2010 09:39:31**

Abate	+	RL	TI	Flückiger	+	V	AG	Kunz	+	V	LU	Rossini	+	S	VS
Aebi	+	V	BE	Fluri	+	RL	SO	Lachenmeier	+	G	BS	Roth-Bernasconi	+	S	GE
Allemann	+	S	BE	Föhn	+	V	SZ	Landolt	+	BD	GL	Roux	+	CEg	VS
Amacker	+	CEg	BL	Français	+	RL	VD	Lang	+	G	ZG	Ruey	+	RL	VD
Amherd	+	CEg	VS	Freysinger	+	V	VS	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Rutschmann	+	V	ZH
Amstutz	+	V	BE	Frösch	+	G	BE	Leutenegger Filippo	+	RL	ZH	Schelbert	+	G	LU
Aubert	+	S	VD	Füglister	+	V	AG	Leutenegger Oberholzer	+	S	BL	Schenk Simon	+	V	BE
Baader Caspar	=	V	BL	Gadient	+	BD	GR	Levrat	+	S	FR	Schenker Silvia	+	S	BS
Bader Elvira	+	CEg	SO	Galladé	+	S	ZH	Loepfe	+	CEg	AI	Scherer	+	V	ZG
Baettig	=	V	JU	Geissbühler	+	V	BE	Lumengo	+	S	BE	Schibli	+	V	ZH
Bänziger	+	G	ZH	Germanier	+	RL	VS	Lüscher	+	RL	GE	Schluer	=	V	ZH
Barthassat	+	CEg	GE	Giezendanner	+	V	AG	Lustenberger	+	CEg	LU	Schmid-Federer	+	CEg	ZH
Baumann J. Alexander	+	V	TG	Gilli	+	G	SG	Maire	+	S	NE	Schmidt Roberto	*	CEg	VS
Bäumle	+	CEg	ZH	Girod	+	G	ZH	Malama	*	RL	BS	Schneider	*	RL	BE
Bigger	+	V	SG	Glanzmann	+	CEg	LU	Markwalder	+	RL	BE	Schwander	+	V	SZ
Binder	+	V	ZH	Glauser	+	V	VD	Mauser	+	S	VD	Segmüller	+	CEg	LU
Birrer-Heimo	+	S	LU	Glur	+	V	AG	Meier-Schatz	+	CEg	SG	Simoneschi-Cortesi	+	CEg	TI
Bischof	+	CEg	SO	Gobbi	+	V	TI	Messmer	+	RL	TG	Sommaruga Carlo	+	S	GE
Borer	+	V	SO	Goll	+	S	ZH	Meyer Thérèse	+	CEg	FR	Spuhler	+	V	TG
Bortoluzzi	+	V	ZH	Graber Jean-Pierre	+	V	BE	Miesch	=	V	BL	Stahl	+	V	ZH
Bourgeois	+	RL	FR	Graf Maya	+	G	BL	Moret	+	RL	VD	Stamm	+	V	AG
Brélaz	+	G	VD	Graf-Litscher	*	S	TG	Mörgeli	=	V	ZH	Steier	+	S	FR
Brönnimann	+	V	BE	Grin	+	V	VD	Moser	+	CEg	ZH	Stöckli	+	S	BE
Bruderer Wyss	#	S	AG	Gross	+	S	ZH	Müller Geri	+	G	AG	Streiff	+	CEg	BE
Brunner	=	V	SG	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Stump	*	S	AG
Brunschwig Graf	+	RL	GE	Gysin	+	RL	BL	Müller Thomas	+	CEg	SG	Teuscher	+	G	BE
Büchel Roland	=	V	SG	Häberli-Koller	+	CEg	TG	Müller Walter	+	RL	SG	Thanei	+	S	ZH
Büchler	+	CEg	SG	Haller	+	BD	BE	Muri	+	V	LU	Theiler	*	RL	LU
Bugnon	+	V	VD	Hämmerle	+	S	GR	Neiryneck	+	CEg	VD	Thorens Goumaz	+	G	VD
Carobbio Guscetti	+	S	TI	Hany	+	CEg	ZH	Nidegger	+	V	GE	Triponez	+	RL	BE
Cassis	+	RL	TI	Hassler	+	BD	GR	Nordmann	+	S	VD	Tschümperlin	+	S	SZ
Cathomas	+	CEg	GR	Heer	=	V	ZH	Noser	+	RL	ZH	van Singer	+	G	VD
Caviezel	+	RL	GR	Heim	+	S	SO	Nussbaumer	+	S	BL	Veillon	*	V	VD
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hillpold	+	RL	GE	Parmelin	+	V	VD	Vischer	+	G	ZH
Daquet	+	S	BE	Hochreutener	+	CEg	BE	Pedrina	+	S	TI	von Graffenried	+	G	BE
Darbellay	+	CEg	VS	Hodgers	+	G	GE	Pelli	+	RL	TI	von Rotz	+	V	OW
de Buman	+	CEg	FR	Huber	+	RL	UR	Perrin	+	V	NE	von Siebenthal	+	V	BE
Dunant	+	V	BS	Humbel Näf	+	CEg	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Voruz	*	S	VD
Egger	+	CEg	AG	Hurter Thomas	+	V	SH	Pfister Gerhard	+	CEg	ZG	Walter	+	V	TG
Eichenberger	+	RL	AG	Hutter Markus	+	RL	ZH	Pfister Theophil	+	V	SG	Wandfluh	+	V	BE
Engelberger	+	RL	NW	Ineichen	+	RL	LU	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Wasserfallen	+	RL	BE
Estermann	+	V	LU	Ingold	+	CEg	ZH	Rechsteiner Paul	+	S	SG	Weber-Gobet	+	G	FR
Fässler	+	S	SG	Jans	+	S	BS	Reimann Lukas	+	V	SG	Wehrli	+	CEg	SZ
Favre Charles	+	RL	VD	Joder	+	V	BE	Renwald	+	S	JU	Weibel	+	CEg	ZH
Favre Laurent	+	RL	NE	John-Calame	+	G	NE	Reymond	+	V	GE	Wobmann	+	V	SO
Fehr Hans	+	V	ZH	Jositsch	+	S	ZH	Rickli Natalie	=	V	ZH	Wyss Brigit	+	G	SO
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH	Kaufmann	+	V	ZH	Rielle	+	S	GE	Wyss Ursula	+	S	BE
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Kiener Nellen	+	S	BE	Riklin Kathy	+	CEg	ZH	Zemp	+	CEg	AG
Fehr Mario	+	S	ZH	Killer	+	V	AG	Rime	+	V	FR	Zisyadis	+	G	VD
Fiala	+	RL	ZH	Kleiner	+	RL	AR	Robbiani	+	CEg	TI	Zuppiger	+	V	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	BD	CEg	G	RL	S	V	Tot.
+ Ja / oui / si		5	35	22	32	38	50	182
= Nein / non / no							9	9
o Enth. / abst. / ast.								0
* Hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato			1		3	3	1	8
# Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Bedeutung Nein / Signification du non:

**Geschäft / Objet**

10.442-1 Pa.Iv. RK-SR. Organisation und Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft: Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation und die Aufgaben der Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft  
 Iv.pa. CAJ-CE. Organisation et tâches de l'autorité chargée de la surveillance du Ministère public de la Confédération:  
 Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'organisation et les tâches de l'autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération

**Gegenstand / Objet du vote:**

Schlussabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du: 01.10.2010 09:40:37**

Abate	+	RL	TI	Flückiger	=	V	AG	Kunz	=	V	LU	Rossini	+	S	VS
Aebi	=	V	BE	Fluri	+	RL	SO	Lachenmeier	+	G	BS	Roth-Bernasconi	+	S	GE
Allemann	+	S	BE	Föhn	=	V	SZ	Landolt	+	BD	GL	Roux	+	CEg	VS
Amacker	+	CEg	BL	Français	+	RL	VD	Lang	+	G	ZG	Ruey	+	RL	VD
Amherd	+	CEg	VS	Freysinger	=	V	VS	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Rutschmann	=	V	ZH
Amstutz	=	V	BE	Frösch	+	G	BE	Leutenegger Filippo	+	RL	ZH	Schelbert	+	G	LU
Aubert	+	S	VD	Füglistaller	=	V	AG	Leutenegger Oberholzer	+	S	BL	Schenk Simon	=	V	BE
Baader Caspar	=	V	BL	Gadient	+	BD	GR	Levrat	+	S	FR	Schenker Silvia	+	S	BS
Bader Elvira	+	CEg	SO	Galladé	+	S	ZH	Loepfe	+	CEg	AI	Scherer	=	V	ZG
Baettig	=	V	JU	Geissbühler	=	V	BE	Lumengo	+	S	BE	Schibli	=	V	ZH
Bänziger	+	G	ZH	Germanier	+	RL	VS	Lüscher	+	RL	GE	Schluer	=	V	ZH
Barthassat	+	CEg	GE	Giezendanner	=	V	AG	Lustenberger	+	CEg	LU	Schmid-Federer	+	CEg	ZH
Baumann J. Alexander	=	V	TG	Gilli	+	G	SG	Maire	+	S	NE	Schmidt Roberto	+	CEg	VS
Bäumle	+	CEg	ZH	Girod	+	G	ZH	Malama	*	RL	BS	Schneider	*	RL	BE
Bigger	=	V	SG	Glanzmann	+	CEg	LU	Markwalder	+	RL	BE	Schwander	=	V	SZ
Binder	=	V	ZH	Glauser	=	V	VD	Marra	+	S	VD	Segmüller	+	CEg	LU
Birrer-Heimo	+	S	LU	Glur	=	V	AG	Meier-Schatz	+	CEg	SG	Simoneschi-Cortesi	+	CEg	TI
Bischof	+	CEg	SO	Gobbi	=	V	TI	Messmer	+	RL	TG	Sommaruga Carlo	+	S	GE
Borer	=	V	SO	Goll	+	S	ZH	Meyer Thérèse	+	CEg	FR	Spuhler	=	V	TG
Bortoluzzi	=	V	ZH	Graber Jean-Pierre	=	V	BE	Miesch	=	V	BL	Stahl	=	V	ZH
Bourgeois	+	RL	FR	Graf Maya	+	G	BL	Moret	+	RL	VD	Stamm	=	V	AG
Brélat	+	G	VD	Graf-Litscher	*	S	TG	Mörgeli	=	V	ZH	Steiert	+	S	FR
Brönnimann	=	V	BE	Grin	=	V	VD	Moser	+	CEg	ZH	Stockli	+	S	BE
Bruderer Wyss	#	S	AG	Gross	+	S	ZH	Müller Geri	+	G	AG	Streiff	+	CEg	BE
Brunner	=	V	SG	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Stump	*	S	AG
Brunschwig Graf	+	RL	GE	Gysin	+	RL	BL	Müller Thomas	+	CEg	SG	Teuscher	+	G	BE
Büchel Roland	=	V	SG	Häberli-Koller	+	CEg	TG	Müller Walter	+	RL	SG	Thanei	+	S	ZH
Büchler	+	CEg	SG	Haller	+	BD	BE	Müri	=	V	LU	Theiler	*	RL	LU
Bugnon	=	V	VD	Hämmerle	+	S	GR	Neiryneck	+	CEg	VD	Thorens Goumaz	+	G	VD
Carobbio Guscetti	+	S	TI	Hany	+	CEg	ZH	Nidegger	=	V	GE	Triponez	+	RL	BE
Cassis	+	RL	TI	Hassler	+	BD	GR	Nordmann	+	S	VD	Tschümperlin	+	S	SZ
Cathomas	+	CEg	GR	Heer	=	V	ZH	Noser	+	RL	ZH	van Singer	+	G	VD
Caviezol	+	RL	GR	Heim	+	S	SO	Nussbaumer	+	S	BL	Veillon	*	V	VD
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hiltbold	+	RL	GE	Parmelin	=	V	VD	Vischer	+	G	ZH
Daguet	+	S	BE	Hochreutener	+	CEg	BE	Pedrina	+	S	TI	von Graffenried	+	G	BE
Darbella	+	CEg	VS	Hodgers	+	G	GE	Pelli	+	RL	TI	von Rotz	=	V	OW
de Buman	+	CEg	FR	Huber	+	RL	UR	Perrin	=	V	NE	von Siebenthal	=	V	BE
Dunant	=	V	BS	Humbel Näf	+	CEg	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Voruz	*	S	VD
Egger	+	CEg	AG	Hurter Thomas	=	V	SH	Pfister Gerhard	+	CEg	ZG	Walter	=	V	TG
Eichenberger	+	RL	AG	Hutter Markus	+	RL	ZH	Pfister Theophil	=	V	SG	Wandfluh	=	V	BE
Engelberger	+	RL	NW	Ineichen	+	RL	LU	Prelicz-Huber	+	G	ZH	Wasserfallen	+	RL	BE
Estermann	=	V	LU	Ingold	+	CEg	ZH	Rechsteiner Paul	+	S	SG	Weber-Gobet	+	G	FR
Fässler	+	S	SG	Jans	+	S	BS	Reimann Lukas	=	V	SG	Wehrli	+	CEg	SZ
Favre Charles	+	RL	VD	Joder	+	V	BE	Rennwald	+	S	JU	Weibel	+	CEg	ZH
Favre Laurent	+	RL	NE	John-Calame	+	G	NE	Reymond	=	V	GE	Wobmann	=	V	SO
Fehr Hans	=	V	ZH	Jositsch	+	S	ZH	Rickli Natalie	=	V	ZH	Wyss Brigit	+	G	SO
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH	Kaufmann	=	V	ZH	Rielle	+	S	GE	Wyss Ursula	+	S	BE
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Kiener Nellen	+	S	BE	Riklin Kathy	+	CEg	ZH	Zemp	+	CEg	AG
Fehr Mario	+	S	ZH	Killer	=	V	AG	Rime	=	V	FR	Zisyadis	+	G	VD
Fiala	+	RL	ZH	Kleiner	+	RL	AR	Robbiani	+	CEg	TI	Zuppiger	=	V	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	BD	CEg	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	5	36	22	32	38	1	134
=	Nein / non / no						58	58
o	Enth. / abst. / ast.							0
*	Hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato				3	3	1	7
#	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Bedeutung Nein / Signification du non: